



MuTra

Doktorandenkolleg
***Multidimensionale Translation* („MuTra“)**
in Zusammenarbeit mit dem Graduiertenprogramm
der Universität des Saarlandes (GradUS)
<http://www.uni-saarland.de/mutra>
Sommersemester 2013

Veranstaltungsüberblick

Datum	Uhrzeit	Ort	Veranstaltung	Thema	Vortragende/r
Mi. 17.04.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium	Translation as Metaphor – Metaphor in Translation	Prof. Dr. Heidrun Gerzymisch
Sa. 20.04.	16-18h	Campus Geb. A2 4 SR 216 IIa	Vorbereitung Dissertation	Audiodeskription als partielle Translation. Modell und Methode	Bernd Benecke
Mo. 22.04.	11 h c.t.	Campus Geb. B. 3 2 Kleiner Sitzungssaal der Philosophischen Fakultäten	Verteidigung Dissertation	Audiodeskription als partielle Translation. Modell und Methode	Bernd Benecke
Mi. 24.04.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium		
Mi. 08.05.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium		
Mi. 15.05.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium	Writing Images - ‘lost in written interpretation?’	Birgit Nofftz
Mi. 22.05.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium	Extrastrukturalismen-als „Images“ am Beispiel von Patrice Nganang's Temps de Chien	Edmond Kembou



MuTra

Doktorandenkolleg
***Multidimensionale Translation* (,MuTra')**
in Zusammenarbeit mit dem Graduiertenprogramm
der Universität des Saarlandes (GradUS)
<http://www.uni-saarland.de/mutra>
Sommersemester 2013

Veranstaltungsüberblick

Datum	Uhrzeit	Ort	Veranstaltung	Thema	Vortragende/r
Mi. 29.05.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium	Metaphors we translate (by) Metapher – Sprache – Text: Ränder der (Un)Übersetzbarkeit	Anne Gorius
Mi. 05.06.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium	Intermedialität & Sprache	Susanne Schönhals
Mi. 12.06.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium	Images in Ibsen's Nora	Somayeh Amin
Fr. 14.06.	14-20h	Literaturarchiv Saar-Lor-Lux- Elsass Campus Dudweiler Beethovenstraße Zeile 6 66125 Saarbrücken- Dudweiler Konferenzsaal http://literaturarchiv.uni-saarland.de/de	Übersetzergespräche 2	Translating the Image	Prof. Dr. Heidrun Gerzymisch PD Dr. Sikander Singh und Gäste: Bernd Benecke Bayerischer Rundfunk München (Audiodeskription) Prof. Dr. Jorge Diaz-Cintas/ Imperial College London (Subtitling) Marguerite Donlon Ballettdirektorin Staatstheater Saarbrücken Dr. Ryuko Woirgardt-Kobayashi Universität des Saarlandes (Japanologie)



MuTra

Doktorandenkolleg
Multidimensionale Translation („MuTra“)
in Zusammenarbeit mit dem Graduiertenprogramm
der Universität des Saarlandes (GradUS)
<http://www.uni-saarland.de/mutra>
Sommersemester 2013

Veranstaltungsüberblick

Datum	Uhrzeit	Ort	Veranstaltung	Thema	Vortragende/r
Sa. 15.06.	9-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium	Translating the Image	MuTra Doktorandenkolleg und Gäste
Mi. 19.06.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium	"Dans le désert, voyez-vous, il y a tout, et il n'y a rien.": Zur Textmetaphorik der Wüste in Honoré Balzac's Novelle <i>Une passion dans le désert</i> .	Prof. Dr. Heidrun Gerzymisch
Sa. 22.06.	10 -15h	Campus Geb. A1 3 SR 1 0.24	Tag der Offenen Tür	Promovieren geht über Studieren	Prof. Heidrun Gerzymisch & MuTra Doktoranden
Mi. 26.06.	10-12h	Campus Geb. A1 3 SR -1.18	Doktorandenkolloquium	Der kurpfälzische Hof- und Staatskalender: Staat und Kirche - eine Symbiose?	Jan Fickert
KW 28 08.-14.07.	ganztägig	Fosano/Schweiz	Klausurtagung	Methoden des wissenschaftlichen Arbeitens am Beispiel ausgewählter Dissertationen	Prof., Dr. Heidrun Gerzymisch & Gäste